

※**Aviso** **VENTA DE PALCOS DE VERSIÓN 79 FESTIVAL DE VERANO DE NUMAZU FUEGOS ARTIFICIALES DEL RÍO KANOGAWA!**※

①沼津夏まつり・狩野川花火大会 観覧席券の受付を開始します

La versión 79 del Festival de verano de Numazu Fuegos artificiales del río Kanogawa se llevará a cabo el sábado 25 y el domingo 26 de julio. La venta de los boletos de los palcos será a través de un sorteo prioritario para ciudadanos y venta por sorteo general.

■**Venta por sorteo prioritario para ciudadanos**

Sorteo para personas que viven en Numazu.

Inscripción: Mayo/25 (lunes) a Junio/2 (martes)

*El resultado del sorteo se informará en forma ordenada desde el martes 9 de junio.

■**Venta por sorteo general**

Inscripción: Junio/19 (viernes) a Junio/26 (viernes)

*El resultado del sorteo se informará en forma ordenada desde el viernes 3 de julio.

Inscripción:

①**Por de internet**

Inscripción: Por formulario establecido **Pago:** En *konbini* • Tarjeta de crédito

*Antes de inscribirse, es necesario registrarse como miembro.

②**Por tarjeta postal (*Hagakí*)**

Inscripción: Escribir los datos y enviar por correo: Dirección, nombre (*furigana*), Nro. de teléfono, fecha deseada, grupo deseado (hasta 2 opciones) y cantidad de espacios. (Debe llegar hasta la fecha establecida).



Formulario establecido

広報
ぬまづ
numazu

Boletín Informativo Koho Numazu

Edición en Español
スペイン語版 5月号
MAYO 2026

Página web

Pago: En *konbini*

Inscripción: Rakuten ticket 〒102-0094 Tokio-to Chiyoda-ku Kioicho 3-12 Edificio Kioi cho Biru 3er piso

(Kabu)Efuemudibi nai Rakuten ticket Numazu matsuri • Kanogawa Hanabitaikai kanran seki ken chusen jimukyoku

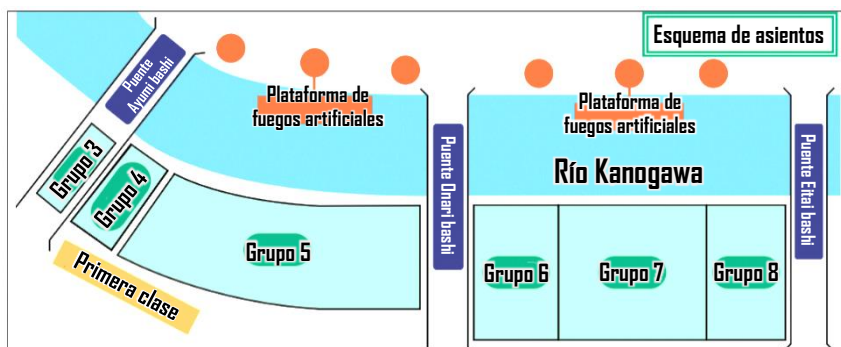
Precio: Grupos 3, 4, 6=14 500 yenes, Grupos 5, 7=16 000 yenes, Grupo 8=11 500 yenes, Primera Clase=30 000 yenes

*Una persona puede solicitar hasta 2 espacios para cada fecha y 1 espacio para asientos de primera clase.

*Cada espacio mide 3 metros cuadrados, hasta 6 personas (Asiento de primera clase, hasta 4 personas)

*Tenga en cuenta que no habrá devolución de dinero en caso de cancelación del evento a causa de tormenta u otros motivos.

*Para más detalles, consulte el portal de turismo “Numazu kanko potaru”



Numazu kanko potaru



Informes: Rakuten ticket (Consulta sobre venta de tique) (10:00 a 17:00 horas) ☎050-5893-9366

COMISIÓN NUMAZU NATSU MATSURI JIKKO IINKAI HANABI BU JIMUKYOKU/DIVISIÓN DE ESTRATEGIA INDUSTRIAL

(Sangyo seisaku ka) ☎055-934-4744

※**Aviso** **MAYO ES EL “MES DE LA BICICLETA”** ※

②5月は自転車月間です

Mayo es el “Mes de la bicicleta” y, el 5 de mayo, es el “Día de la bicicleta”. Estamos en una estación en que hace buen tiempo y es bueno para realizar actividades. ¿Por qué no incorporar el ciclismo a su actividad diaria?.

Numazu tiene numerosos atractivos circuitos de ciclismo para todos los ciclistas, desde principiantes hasta experimentados.

Además, para que disfrute del ciclismo, hay instalaciones de apoyo y lugares donde se pueden alquilar bicicletas deportivas.

Además, se puede emprestar bicicletas eléctricas en estaciones de bicicletas compartidas ubicadas en la ciudad.

A partir del 1ro. de abril se ha implementado el sistema de infracciones de bicicleta (papeleta azul de multa). Respetemos las reglas de tránsito y conduzcamos con precaución.



Circuitos de ciclismo



Bicicletas compartidas



Reglas y modalidades ciclistas

Informes: DIVISIÓN DE POLÍTICA DE DESARROLLO URBANO (Machi zukuri seisaku ka) ☎055-934-4759
 DIVISIÓN DE DEPORTES (With sports ka) ☎055-934-4843
 DIVISIÓN DE VIDA SEGURA (Seikatsu anshin ka) ☎055-934-4742

⚠️Aviso **¡MEDIDAS PARA PROTEGERNOS DE INCENDIOS CAUSADOS POR TERREMOTO!**
SUBSIDIO PARA INSTALACIÓN DE INTERRUPTOR ANTISÍSMICO ⚠️

③ 住宅の地震火災対策に！感震ブレーカー設置費補助金

Los interruptores antisísmicos cortan la electricidad luego que ocurre un terremoto, y son eficaces para evitar los incendios eléctricos que ocurren cuando se restablece la energía eléctrica. Use el sistema de subsidio de instalación del interruptor antisísmico como medida para evitar incendios relacionados a terremotos.

Tipo de interruptor subsidiado



Beneficiarios:

Personas que planean instalar el interruptor antisísmico en su vivienda.

- ① Casa propia o vivienda donde reside en Numazu (En caso de vivienda alquilada, se requiere el consentimiento del propietario).
- ② Casa propia nueva construida en Numazu para usarla como vivienda personal.



Página web

Subsidio: ① 2/3 del costo de compra e instalación del equipo hasta 30 000 yenes como máximo (Se desecha la cantidad que no llegue a 1 000 yenes). ② 10 000 yenes

*Para más detalles, consulte la página web de la municipalidad.

Solicitud e informes: GESTIÓN DE CRISIS (Kiki Kanri-ka) ☎055-934-4803

⚠️Aviso **FFIJACIÓN GRATUITA DE MUEBLES DE CASA PARA SALVAR LA VIDA EN CASO DE TERREMOTOS**

④ 地震から命を守るために無料で家具を固定します

En terremotos anteriores, como el terremoto *Noto hanto*, la caída de muebles ha causado muchos daños.

La caída de muebles como cómodas y artefactos, no sólo causan lesiones, sino que también retrasan la evacuación rápida. La municipalidad fija gratuitamente (instalación y herrajes) los muebles y artefactos en casos de:

Familia formada únicamente por personas mayores de 65 años o familia monoparental formada por madre e hijos menores, familias que han sido certificadas como personas que requieren cuidado y apoyo.

Muebles y artefactos que se fijan: Hasta 4 muebles y artefactos: cómoda, librero, refrigeradora, aparador de vajillas, etc.

- *No se moverán los muebles ni se quitarán los herrajes una vez fijados.
- *Para viviendas de alquiler, es posible que se requiera del permiso del propietario.
- *Para más detalles, contáctese o consulte la página web de la municipalidad.



Página web

Solicitud e informes: GESTIÓN DE CRISIS (Kiki Kanri-ka) ☎055-934-4803

⚠️Crianza de hijos **APOYO A LOS MATRIMONIOS QUE RECIBEN EL SUBSIDIO DE TRATAMIENTO DE INFERTILIDAD Y ABORTO ESPONTÁNEO (funin fuikusho chiryoji josei)**

⑤ 不妊・不育症治療費の助成

La ciudad de Numazu otorga un subsidio para matrimonios (incluido parejas de hecho) que desean embarazos, pero presentan problemas de infertilidad y/o aborto espontáneo, que cubre una parte de los gastos del tratamiento. No hay restricción sobre si tienen o no hijos, ni sobre la cantidad de hijos.

Tratamientos: Tratamiento general de infertilidad (inseminación artificial, tratamiento de sincronización, tratamiento con fármacos, etc.), reproducción médica asistida (fecundación in vitro, fecundación con microscopio), tratamiento de infertilidad para hombres como la reproducción médica asistida TESE (extracción de espermatozoides del testículo por biopsia). MESA (aspiración de espermatozoides del epidídimo por microcirugía) y tratamiento de aborto espontáneo.

Subsidio: La mitad de los gastos médicos cubiertos con el seguro de salud y hasta 300 000 yenes anuales por cada matrimonio.

Período límite: En total 5 años.

*Para mayor información sobre los beneficiarios, forma de solicitud, etc. consulte la página web de la Municipalidad.



Página web



Solicitud e informes: DIVISIÓN DE PROMOCIÓN DE LA SALUD /CENTRO DE SALUD
(Kenko Zukuri-ka/Hoken Center) ☎055-951-3480

※**Crianza de hijos** RENOVIACIÓN DE SUBSIDIO MÉDICO PARA FAMILIA MONOPARENTAL (madre o padre) ※

⑥ひとり親家庭等医療費助成受給資格の更新

Período: Desde junio/1ro (lunes) hasta 30 (martes) de 9:00 a 17:00 horas (fecha que debe llegar).

Beneficiario: Madre sola (*boshi*), Padre solo (*fushi*), etc. cuya familia está liberada de pago de impuesto sobre la renta.

Forma de solicitar: Presente el formulario de solicitud directamente o envíelo por correo.

*A fines de mayo se enviará por correo el formulario de solicitud a los beneficiarios.

*Si desea beneficiarse nuevamente con este subsidio médico, por favor consulte en el mes de junio.

*Traer consigo: Notificación recibida (*tsuchisho*), tarjeta del Seguro de Salud (*kenko hoken-sho*) de toda la familia. Dependiendo del beneficiario, se necesitarán otros documentos.



Página web

Inscripción e informes: DIVISIÓN DE CREACIÓN DEL FUTURO INFANTIL (Kodomo mirai sozo ka) ☎055-934-4868

※**Aviso IMPUESTO DE AUTOMÓVIL LIGERO (kei jidosha)※**

⑦6月5日(金)は軽自動車税の納期限です

Fecha límite de pago: Viernes 5 de junio

No olvidemos y paguemos hasta la fecha límite.

■**IMPUESTO MUNICIPAL • Consulta nocturna sobre pago**

Atención nocturna: Mayo /15 (viernes) 17:15 a 19:00 horas.

Lugar: División de Tributación de Impuesto • Edificio municipal 2do piso (*Shiyakusho 2F Nozei kanri ka*)



Fecha límite de pago
Viernes 5 de junio

Informes: DIVISIÓN DE TRIBUTACIÓN DE IMPUESTO (Nozei kanri-ka) ☎055-934-4732

※**Aviso TARIFA SEGURO NACIONAL DE SALUD • Consulta nocturna sobre pago※**

⑧国民健康保険料納付の夜間相談窓口

Atención nocturna: Mayo /15 (viernes) 17:15 a 19:00 horas.

Lugar: División de Seguro Nacional de Salud • Edificio municipal 1er piso

Informes: DIVISIÓN DE SEGURO NACIONAL DE SALUD (Kokumin kenko hoken-ka) ☎055-934-4727

※**Aviso TARIFA DE CONSUMO DE AGUA • Consulta nocturna sobre pago※**

⑨水道料金納付の夜間相談窓口

Fecha: Mayo /26 (martes) de 17:15 a 20:00 horas.

Lugar: División Servicio Municipal de Agua 1er. piso

Informes: DIVISIÓN SERVICIO DE AGUA (Suido Sabisu-ka) ☎055-934-4853

※**Aviso SOLICITUD DE SUBSIDIO DE EXAMEN CEREBRAL PARA ANCIANOS Nodokku※**

⑩後期高齢者医療制度脳ドック受診費助成

Período de examen: Julio/1ro (miércoles) a Diciembre/31 (jueves)

Beneficiario: Persona residente en el Municipio y afiliada al Sistema de Salud para Ancianos de la provincia de *Shizuoka* que haya pagado la tarifa correspondiente al año pasado. Además, quien no haya sido beneficiada el año pasado con el subsidio.

*Persona nacida antes de 31.8.1951 (El examen se hará después de cumplir 75 años).

*Por favor, consulte con su médico de cabecera, porque es posible que si tiene dentro de su cuerpo los siguientes dispositivos no pueda realizar el examen cerebral ningen dokku: dispositivos médicos (marcapasos, prótesis de oído medio) o dispositivos metálicos (implante, clip quirúrgico).

Cantidad: 130 personas (En caso que las solicitudes sobrepasen de la cantidad disponible, se procederá a sorteo público).

Subsidio: 30 000 yenes (el costo por cuenta propia puede variar según el hospital).

Forma de solicitar: Por teléfono (Cuando llame, sin falta, tenga a la mano su Tarjeta de Seguro de Salud).

Período de solicitud: Mayo/12 (martes) hasta Junio/12 (viernes)



Solicitud e informes: DIVISIÓN SEGURO NACIONAL DE SALUD/SECCIÓN SALUD PARA ANCIANOS
(Kokumin kenko hoken ka/ koreisha iryo kakari) ☎055-934-4728

※Aviso DOC. DE VERIFICACIÓN DE ELEGIBILIDAD DE SEGURO NACIONAL DE SALUD • INFORME SOBRE ELEGIBILIDAD※

⑩国民健康保険資格確認書・資格情報のお知らせの窓口受取について

El Certificado de verificación de elegibilidad del Seguro Nacional de salud. Informe de elegibilidad del seguro nacional de salud (sólo para personas mayores de 70 años) emitidos en julio del año pasado, caducará el viernes 31 de julio de 2026. Se enviarán los siguientes documentos a fines de julio de 2026 (no se necesita solicitarlos).

■Persona que no tiene *Maina hoken sho*

“Certificado de verificación de elegibilidad (*Shikaku kakunin sho*)” que sustituirá a la tarjeta de seguro.

■Persona mayor de 70 años que tiene *Maina hoken sho*

Se le notificará a la persona sobre su elegibilidad: “Aviso de informe de elegibilidad (*Shikaku joho no oshirase*)”.

■Persona menor de 69 años que tiene *Maina hoken sho*

El “Aviso de informe de elegibilidad” para personas menores de 69 años no tiene caducidad. Continúe usando el “Aviso de informe de elegibilidad” que se le envió anteriormente.

◆Recibir el documento en ventanilla o cambiar para recibirlo por correo certificado

Puede recibir los documentos de verificación de elegibilidad o el aviso de informe de elegibilidad en la ventanilla de atención o, en el momento de la solicitud, puede pedir para recibirlo por correo certificado.

Solicitud: Por teléfono o directamente en el 1er. piso de la municipalidad en la Div. de Seguro nacional de salud hasta las 17:15 horas del viernes 5 de junio.

*Para más detalles, consulte la página web de la municipalidad.



Solicitud e informes: DIV. DE SEGURO NACIONAL DE SALUD(Kokumin kenko hoken-ka) ☎055-934-4725

※Aviso FUMIGACIÓN DEL BOSQUE DE PINOS※

⑩松林に薬剤散布を行います

En Senbonmatsubara y otros sembríos de pinos se fumigarán los árboles para protegerlos. Por favor, no entre en el área durante el día de la fumigación.

	Lugar	1ra. fumigación	2da. fumigación
①	Senbonhama koen, Minatoguchi koen, Ganyudo koen, Senbonryokuchi, otros.	Mayo/11 (L)	Junio/1 (L)
②	Numazu Goyotei kinen koen, Ushibuseyama koen, otros	Mayo/12 (Ma)	Junio/2 (Ma)
③	Mihama misaki, Ita kaigan	Mayo/13 (Mi)	Junio/3 (Mi)
④	Senbon matsubara (desde Higashi makado hasta Ueda)	Mayo/18 (L) a 20 (Mi)	Junio/8 (L) a 10 (Mi)

*L...Lunes Ma...Martes Mi...Miércoles J...Jueves V...Viernes S...Sábado D...Domingo

Horario: De 3:30 a 11:00 horas.

◆Días adicionales

1ra. fumigación=①②③ De Mayo/14 (J) a 16 (S) ④De Mayo/21 (J) a 25 (L)

2da. fumigación=①②③ De Junio/4 (J) a 6 (S) ④De Junio/11 (J) a 15 (L)

*El día de fumigación puede variar dependiendo del estado del tiempo.

Informes: DIVISIÓN ÁREAS AGRÍCOLAS (Norinnochi ka) ☎055-934-4751

※Aviso CAMBIO DEL MEDIDOR DE AGUA※

⑩水道メーターの交換にご協力ください

Empresas autorizadas realizarán el cambio del medidor de agua cuyo tiempo de uso esté por caducar.

FECHA	ÁREA
Mayo/22 (V) a Junio/12 (V)	Eki nan, Senbon, Kanuki
Junio/23 (Ma) a Julio/10 (V)	Eki kita, Ooka
Julio/22 (Mi) a Agosto/10 (L)	Ganyudo, Shizuura
Agosto/24 (L) a Setiembre/10 (J)	Katahama, Hara (excepto Hara Danchi)
Setiembre/25 (V) a Octubre/13 (Ma)	Ukishima, Hara Danchi, Ashitaka, Ohira, Uchiura, Nishiura, Heda
Octubre/23 (V) a Noviembre/16 (L)	Kanaoka, Ashitaka,

*L...Lunes Ma...Martes Mi...Miércoles J...Jueves V...Viernes S...Sábado D...Domingo

*A quien corresponda, se le pondrá en conocimiento a través de una postal (*Hagaki*).

Informes: DIVISIÓN DE SERVICIO DE AGUA (Suido Sabisu-ka) ☎055-934-4853

⌘Aviso CONEXIÓN AL SISTEMA DE ALCANTARILLADO PÚBLICO⌘

⑭公共下水道への接続をお願いします

Según la Ley de sistema de desagüe y el Reglamento de sistema de desagüe de la ciudad de Numazu, en el área donde se ha instalado el sistema de alcantarillado, se tiene que hacer la conexión al sistema público de alcantarillado desde el día en que el servicio está disponible y hasta el período mencionado:

- Conexión al sistema público de alcantarillado=hasta 6 meses después
- Cambio de silo a inodoro y conexión al sistema público de alcantarillado hasta 3 años después

■SISTEMA DE FINANCIACIÓN PARA CONEXIÓN DE ALCANTARILLADO PÚBLICO

Si la obra de conexión termina dentro de los 3 años posteriores al inicio del servicio de alcantarillado público, la municipalidad se hará cargo del pago de la totalidad de los intereses.

*Contáctese para más detalles sobre la forma de solicitud y otros.

Informes: DIVISIÓN DE SERVICIO DE AGUA/ SECCIÓN TARIFAS (Suido Sabisu-ka) ☎055-934-4853

⌘Aviso A NIVEL NACIONAL, SIMULACRO DE AVISO DE J ALERTA (J ARATO) ⌘

⑮Jアラート全国一斉情報伝達試験の実施

El simulacro de aviso de “J alerta” se realizará a nivel nacional. Mediante este sistema, si ocurriese un terremoto o tsunami o un ataque militar con misil balístico, se avisa a los ciudadanos comunicando la alerta instantáneamente a través del altoparlante.

Fecha: Junio/3 (miércoles) aproximadamente 11:00 horas. Día adicional Julio/1ro (miércoles).

Mensaje: Se escuchará 3 veces seguidas “*kore wa J arato no tesuto desu*” (esto es una prueba de J alerta)

Informes: DIVISIÓN DE GESTIÓN DE CRISIS (Kiki Kanri-ka) ☎055-934-4803

⌘Aviso ¿Se anima a hacer el examen simple de salud “Kan-i gata ningen dokku (ningen dokku light plan)”?⌘

⑯「簡易型人間ドック(人間ドックライトプラン)」を受けてみませんか

Para quienes consideran que el examen de salud regular es insuficiente, pero el examen *ningen dokku* les resulta caro, se ha implementado el examen simple de salud “*ningen dokku light plan*”

Lugar: Hospital municipal “*Shiritsu byoin*”

Exámenes: Consulta.Medidas corporales, examen fisiológico, radiografía de tórax, examen de sangre, examen de orina, examen de heces, examen de riesgo de cáncer de estómago (examen ABC)

Costo: ①persona que reside o trabaja en Numazu=20 400 yenes

②otras personas=30 360 yenes

Solicitud: Llamando por teléfono hasta con 3 semanas de anticipación a la fecha deseada.

*Para más detalles sobre la forma de solicitud y otros, consulte la página web de la municipalidad.



Página web

Informes: DIVISIÓN DE GESTIÓN DE CRISIS (Kiki Kanri-ka) ☎055-934-4803

⌘Aviso EXÁMENES: VIH (eizu), SÍFILIS (baidoku), HEPATITIS VIRAL (kan en B・C)⌘

⑰H I V (エイズ)・梅毒・肝炎ウイルス(B型・C型)等検査

Los exámenes son gratuitos y anónimos.

Fecha: 1 a 3 veces por mes (martes)

Lugar: Centro de Sanidad Pública *Ken tobu hokenjo (Takashima Honcho)*

Forma de inscripción: Por teléfono (reserva de cita)

*Contáctese para más detalles sobre las fechas y otros.

Inscripción e informes: DIVISIÓN REGIÓN ESTE DE LA PROVINCIA SERVICIO DE SANIDAD PÚBLICA (Ken Tobu Hokenjo chiiki iryo ka)

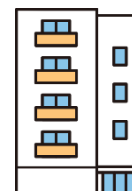
☎055-920-2109

Informes: DIVISIÓN DE PROMOCIÓN DE LA SALUD/CENTRO DE SALUD (Kenko Zukuri-ka/Hoken center) ☎055-951-3480

⌘Convocatoria POSTULANTES A LAS VIVIENDAS MUNICIPALES⌘

⑱市営住宅の入居者

DANCHI	CANTIDAD	DANCHI	CANTIDAD
Jiyugaoka Danchi	6 departamentos	Nakao Danchi	3 departamentos
Ishida Danchi	2 departamentos	Ookubo Danchi	2 departamentos
Fugaku Danchi	1 departamento	Sunny side Otsuka	1 departamento
Hara Danchi	5 departamentos		



*Existe límite de estacionamiento para carros.

*Es posible mudarse a fines del mes de julio.

Requisitos: Se debe cumplir con todos los requisitos para solicitar vivienda municipal:

- ① Personas que cumplan con el requisito de límite de ingreso.
- ② Estar viviendo o trabajar dentro del área municipal.
- ③ Personas que actualmente tengan real necesidad de vivienda.
- ④ Personas que no pertenezcan a ningún grupo mafioso (incluyendo los cohabitantes).
- ⑤ Persona que cuente como un contacto de emergencia con domicilio y medio de subsistencia aparte, y otros.

Fecha de convocatoria: Mayo/13 (miércoles) hasta 15 (viernes) desde 8:30 hasta 17:00 horas.

Fecha de sorteo: Mayo/27 (miércoles) desde 13:30 horas

*De la lista de departamentos mencionada arriba, los siguientes también están disponibles para personas que desean vivir solas, siempre y cuando, tengan 60 años o más, o presenten alguna discapacidad reconocida:

-Jiyugaoka Danchi	4 departamentos	-Ookubo Danchi	1 departamento
-Fugaku Danchi	1 departamento	-Sunny side Otsuka	1 departamento
-Hara Danchi	3 departamentos		

*Las personas solteras que no cumplen con los requisitos mencionados anteriormente, podrán solicitar las viviendas ofertadas permanentemente que nadie las haya solicitado por más de 4 meses desde que se inició la recepción de la solicitud.

*En caso que la cantidad de solicitudes sobrepase la cantidad de viviendas disponibles se procederá a sorteo público.

*Los que postulan por primera vez acercarse por favor, previamente al período de convocatoria, a la División de Construcción y Reparaciones (*Jutaku seisaku ka*) 6to. Piso de la Municipalidad.

*Los departamentos que quedaran vacantes en este sorteo, se ofrecerán en todo momento.

*Se puede solicitar una vivienda sin presentar una persona garante.

*Para mayor información sobre la forma de solicitar, contáctese o consulte la página web de la municipalidad.



Página web

Inscripción e informes: DIVISIÓN POLÍTICA DE VIVIENDAS (*Jutaku seisaku ka*) ☎055-934-4792

☞Convocatoria POSTULANTES A LAS VIVIENDAS PROVINCIALES☞

⑱ 県営住宅の入居者

Se ofrecen las Viviendas Provinciales mensualmente.

Fecha de convocatoria: El día 10 de cada mes.

Período de convocatoria: Cada mes, desde el día 10 hasta el día 18.

*Para mayor información sobre la forma de inscripción y otros detalles, comuníquese o consulte la página web de la municipalidad.


Inscripción e informes: OFICINA DE VIVIENDAS PROVINCIALES REGIÓN ESTE (Ken Jutaku Kyokyu Kosha Tobu Shisho) ☎055-920-2271

Informes: DIVISIÓN POLÍTICA DE VIVIENDAS /SECCIÓN VIVIENDAS MUNICIPALES (*Jutaku seisaku ka*) ☎055-934-4792

☞Convocatoria VOLUNTARIOS PARA LA CONVIVENCIA MULTICULTURAL☞

⑳ 多文化共生ボランティア

Se convoca voluntarios para la convivencia multicultural que brinden apoyo a los residentes extranjeros. Los esperamos en cualquier momento para observar las actividades de voluntariado.

TIPOS DE VOLUNTARIOS	ACTIVIDADES
Intérprete/Traductor	Traducir en forma escrita/oral para niños o alumnos de escuelas y otros. 
Soporte de idioma japonés	Soporte de japonés en clases de japonés, o apoyo a niños o alumnos extranjeros en escuelas primaria y secundaria.
Familia anfitriona (<i>host family</i>)	Hospedar a extranjeros durante actividades de intercambio con ciudades hermanas.
Presentador de cultura japonesa/extranjera	Presentar la cultura de un país en un evento/clase de la municipalidad.
Apoyo a extranjeros durante desastre	Proporcionar información y asesorar a extranjeros en caso de desastre de gran escala.
Persona clave para la convivencia multicultural	Servir de puente entre la comunidad local y los residentes extranjeros difundiendo información municipal, fomentando relaciones, etc.

Forma de inscripción: Presentar directamente o a través de un correo electrónico, el formulario de inscripción (con una foto) que lo encontrará en el 2do piso de la municipalidad en la División de promoción de la vida regional o en la página web de la municipalidad.

*Para más detalles, contáctese o consulte la página web de la municipalidad.



Página web

Informes: DIVISIÓN DE PROMOCIÓN DE VIDA REGIONAL (*Chiiki jichika*) ☎055-934-4717